

Как положительный факт, надо отметить возрастание удельного веса инфицированных студентов с 24,7% в 2004 году до 29,5% в 2006 году.

При анализе инфицированности по курсам установлен более высокий удельный вес инфицированных студентов на 6 курсе (в среднем за три года 76,9%) в сравнении с четвертым курсом (70,3%). На пятом курсе педиатрического факультета процент инфицированных лиц составил в среднем 76,5%. Из 26 студентов – иностранцев удельный вес инфицированных был ниже и составил 33,3% в 2004 году и 45% в 2006 году.

Незначителен удельный вес студентов с гиперергической реакцией Манту. Он был 0,3% в 2004 г., возрос до 1,4% в 2005 г. и составил 0,9% в 2006 году.

Средний размер папулы при нормергической реакции у студентов 4-го, 5-го и 6-го курсов увеличился в 2006 году в сравнении с 2004 годом, соответственно, на 4%, 13% и 14%. В 2006 году увеличилось число лиц с размером папулы 20-21 мм, что является верхней границей нормергической реакции. Таких студентов в 2004 году было 2%, всего 0,3% в 2005 году и их число выросло до 4,6% в 2006 году.

Таким образом, приведенные данные свидетельствуют о высокой инфицированности МБТ студентов всех обследованных курсов. Инфицированность студентов увеличивается с возрастом (выше на 6-м курсе, чем на 4-м). Удельный вес инфицированных среди студентов отделения иностранных студентов ниже, чем среди белорусских студентов.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РУССКИХ И ФРАНЦУЗСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ ТОПОНИМОМ

Пигалкова Л.Г.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – ст. преподаватель Бавтрушева М.В.

Объект исследования. В данной работе рассматриваются русские и французские фразеологические единицы с общим компонентом-топонимом.

Цель исследования. Провести сравнительный анализ русских и французских фразеологических единиц с компонентом топонимом, выявить сходство и различия между ними, выделить и изучить полные и частичные эквиваленты, определить специфику эквивалентности в данной сфере языковых единиц. Рассмотреть различные приёмы перевода фразеологических единиц с точки зрения особенностей самих фразеологизмов.

Методы исследования. При подготовке работы проводилась выборка материала, были использованы сравнительный и сопоставительный анализ русских и французских фразеологических единиц с компонентом топонимом. Поскольку различные исследователи, сопоставляя фразеологизмы разных языков, выделяют неодинаковые аспекты фразеологических эквивалентов, нами была подробно рассмотрена классификация Л.К. Байрамовой, которая выделяет абсолютно тождественные фразеологические эквиваленты; полные фразеологические эквиваленты; неполные, или частичные, фразеологические эквиваленты; фразеологические аналоги; фразеологические полужаги; заимствованные фразеологизмы.

Выводы. Расхождения русских и французских фразеологических единиц касается их структурно-грамматической организации, а также расхождения наблюдаются и в области синтаксиса, главным образом, в порядке слов. Во

фразеологических единицах французского и русского языков заметны и стилистические расхождения.

Практическая значимость. Результаты данного исследования могут найти применение в вузовской практике при работе со студентами-филологами, а именно использоваться на занятиях по русской и французской лексикологии при изучении тематического блока «Фразеология», по общему языкознанию, лингвокультурологии, теории перевода и теории межкультурной коммуникации.

Литература:

1. Ашукин Н.С. Крылатые слова: литературные цитаты; образные выражения / Н.С.Ашукин, М.Г.Ашукина. – М.: Худ. лит., 1987.- 528 с.

2. Байрамова Л.К. Фразеология в произведениях В.И.Ленина и принципы ее перевода на татарский язык: Автореф. дис... д-ра филол. наук / Л.К.Байрамова; Ин-т русского языка АН СССР.– М., 1983.– 34 с.

3. Универсальный фразеологический словарь русского языка. – М.: Вече, 2001. – 464 с.

4. Французско-русский фразеологический словарь / Под ред. Я.И.Рецкера.- М.: Рос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1963. – 1112 с.

5. Ashraf M. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises / M.Ashraf, D.Miannay. – Paris, 1995. – 414 p.

6. Gagnière C. Pour tout l'or des mots: Au bonheur des mots; Des mots et merveilles / C.Gagnière.- Paris, 1997.- 1066 p.

7. Rat M. Dictionnaire des expressions et locutions traditionnelles / M.Rat. – Paris, 1999. – 446 p.

8. Rey A. Dictionnaire des expressions et locutions / A.Rey, S.Chantreau. – Paris, 1997. – 1084 p.

ОСОБЕННОСТЬ СЕРДЕЧНОГО ИНДЕКСА И ОБЪЁМНОЙ СКОРОСТИ ИЗГНАНИЯ У РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ГЕМОДИНАМИКИ ЮНОШЕЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Пикирения В.И., Епифанов М.И.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра нормальной физиологии

Научный руководитель – канд. мед. наук, доц. Емельянчик Ю.М.

Сложный комплекс взаимоотношений возрастных и адаптационных изменений системы кровообращения направлен на поддержание необходимого уровня сердечного выброса, главным образом, объёмной скорости изгнания. Этот параметр является интегральным для характеристики гемодинамики в целом и важным критерием адаптации к нагрузке. Исходя из этих положений, мы провели изучение взаимосвязи объёмной скорости кровотока и сердечного индекса с типом гемодинамики. Таким образом цель нашей работы – провести сравнительный анализ сердечного индекса и объёмной скорости изгнания и типов гемодинамики у учащихся юношей средней школы.

Работа выполнена при помощи реографического методов обследования 91 юноши, в возрасте 14-16 лет, которые являются учащимися средней школы №19 г. Гродно. Тип гемодинамики определяем реографическим методом при помощи автоматизированной системы "Ирина". Для этого в компьютер вводят необходимые данные обследуемого пациента (фамилию с инициалами, пол, возраст, величину артериального давления, рост и вес), предварительно наложив специальные электроды для записи реограммы и ЭКГ. Затем, произведя калибровку прибора, мы можем